

《关于禁止使用、储存、生产和转让
杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》
缔约国第二次审议会议

20 November 2009
Chinese
Original: English

2009年11月30日至12月4日，卡塔赫纳
临时议程项目11
审议缔约国根据第5条提出的请求

根据《公约》第5条请求延长销毁杀伤人员地雷的期限

内容提要

阿根廷提交*

导言

1. 阿根廷共和国于1999年9月14日批准了《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》——《渥太华公约》。在交存批准书的同时，阿根廷也递交了以下解释性声明：

“阿根廷共和国宣布在其领土即马尔维纳斯群岛上存在杀伤人员地雷。在其根据大会关于“协助扫雷”的第48/7号、第49/215号、第50/82号及第51/149号决议提供资料时，已提请联合国秘书长注意此情况。因大不列颠及北爱尔兰联合王国目前非法占领了阿根廷的这部分领土，阿根廷共和国实际上无法处理马尔维纳斯群岛上的杀伤人员地雷，故而无法履行其根据本公约承担的义务。联合国大会承认马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛的主权问题存在争端，敦促阿根廷共和国及大不列颠及北爱尔兰共和国继续谈判，以便在联合国秘书长的斡旋下，尽快为此争端找到一个和平且持久的解决办法。秘书长将向大会报告此事进展(第2065(XX)号、第3160(XXVIII)号、第31/49号、第37/9号、第38/12号、第39/6号、第40/21号、第41/40号、第42/19号及第43/25号决议)。非殖民化特别委员会对此问题持相同态度，每年都通过一项决议，应通过这一方式声明结束此

* 迟交，秘书处收到后立即处理。

殖民争端，并要求双方政府就解决此问题恢复谈判。最近一项决议于 1999 年 7 月 1 日通过。阿根廷共和国重申其对马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及其邻近海域的主权权利，以上区域构成其国家领土不可分割的一部分。”

2. 国际社会通过相关的联合国决议及许多其他国际组织及论坛关于“马尔维纳斯群岛问题”的声明敦促恢复解决此主权问题的谈判。阿根廷共和国力求为恢复这一谈判创造有利条件，与英国在不损害主权的情况下就其被该国非法占领的部分领土的实际问题达成了一系列临时谅解。

3. 根据此精神而通过的临时谅解包括了 2001 年 10 月 11 日及 2006 年 8 月 3 日在不损害主权的情况下于布宜诺斯艾利斯签署的《换文协定》，旨在就马尔维纳斯群岛清除杀伤人员地雷(包括未爆炸弹药)的问题进行可行性研究。两国都向联合国及《渥太华公约》通报了其内容及落实情况。

4. 在这些《换文协定》的框架下，由两国代表团组成的联合工作队于 2001 年 12 月至 2007 年 10 月间共举行了 17 次会议。2006 年 12 月，来自克兰菲尔德大学的专家在两国军事官员的监督下于马尔维纳斯群岛进行了实地调查。

5. 2007 年 10 月 5 日，阿根廷政府与英国政府换文，肯定了联合工作队的工作，包括《马尔维纳斯群岛排雷(包括未爆炸弹药)可行性研究最后报告》。这样一来，《换文协定》中与此问题最相关的方面得以实现，尽管联合王国方面仍未按照排雷行动信息管理系统确立的格式提交关于雷区位置及所布设弹药的现有数据。

6. 在 2007 年 11 月 18 日至 22 日举行的《公约》缔约国第八届会议上，阿根廷代表团向全体会议递交了上述《最后报告》，使《公约》及国际社会都了解这一情况。《最后报告》的内容见 <http://www.apminebanconvention.org/meetings-of-the-states-parties/8msp>。可行性研究表明，在 117 个区域共计 1,315 公顷左右的范围内存在或可能存在杀伤人员地雷。

哪些情况妨碍了阿根廷在期限到期前销毁雷区内所有杀伤人员地雷？

7. 1999 年至今，大不列颠及北爱尔兰联合王国一直非法占领马尔维纳斯群岛，前述声明中描述的状况并未得到改变，故阿根廷无法进入这一领土。因此，阿根廷共和国方面的人道主义排雷工作依赖于联合王国能否有效地遵守联合国大会及非殖民化特别委员会就“马尔维纳斯群岛问题”通过的相关决议。具体来说，根据关于“马尔维纳斯群岛问题”的相关决议，联合国大会承认阿根廷共和国和大不列颠及北爱尔兰联合王国就马尔维纳斯群岛、南乔治亚群岛和南桑威奇群岛及其邻近海域存在主权争端。同样地，非殖民化特别委员会每年都就此问题通过一项与上述决议相类似的决议，最近一项决议于 2009 年 6 月 18 日以协商一致方式通过。

8. 尽管联合国以及其他国际组织和区域组织和论坛多次重申上述立场并呼吁恢复主权问题谈判，联合王国仍坚决拒绝遵从国际社会的这些声明。

拟议延长的期限和需要这些时间的原因？

9. 阿根廷共和国政府决定请求延长 10 年，即从 2010 年 3 月 1 日(根据《公约》第 5 条规定的阿根廷原来的最后期限)至 2020 年 3 月 1 日，它还提交了一个在这段时期内于此问题区域落实第 5 条规定的简要计划，但前提是阿根廷共和国和联合王国须根据相关联合国决议的建议恢复主权问题谈判并在此框架内就清除杀伤人员地雷(包括未爆炸弹药)达成一项协议。

延期有何人道主义、社会、经济和环境影响？

10. 前述可行性研究提到了延期的人道主义、社会、经济和环境影响。特别是，它确认雷区及疑似雷区里有围栏的区域仅占农业用地的 0.1%，故地雷对岛上农村社区的经济影响是微不足道的。此外，可行性研究还指出，可用的排雷方式取决于环境条件，因此需要开展环境影响评估，以确保不会对地形、植被、人口或野生生物造成不可弥补的损害。

在延长期间履行第 5 条义务的计划是什么？

11. 按照阿根廷处理 117 个雷场的计划，将对这些区域进行分类，确定其是否需要一般性调查、技术调查、排雷或特别研究。据估计，在有关的 1,314.9 公顷中，972.36 公顷需接受一般性调查，216.45 至 313.45 公顷需通过技术调查核证无雷，111.04 至 187.04 公顷需进行清除，12.34 公顷则由于其特殊的情况需进行特别研究。根据对将开展的行动以及所需人员、设备、能力和基础设施的详细估计，阿根廷针对将被核证无雷的整个区域制订了年度预测。

12. 为了在要求的 10 年期内完成行动，初步暂定的时间表将第一年用来开展“准备工作”，而最后一年则作为“备用”，以防任何意外的延迟。就一般性调查来说，需将工作起始期延迟一年，以制定此过程中所需的用以决定某区域是否危险的标准。为了在第 2 年至第 9 年完成行动，工作进度应定为每年 30 公顷。根据这项计划，共 865 名人员将按以下方式分工：405 名人员在大陆上(90 名办公室人员，315 名人员再培训或休整)，79 名人员分组造访工作区域(包括 35 名管理人员、22 名一般性调查员以及 22 名特别调查员)，380 名人员在岛上(65 名办公室人员以及 315 名实地工作人员)。

13. 在 10 年期内完成行动所需总预算为 2.5 亿美元。